

**Ludwig-Maximilians-Universität München, Institut für den Nahen und Mittleren Osten,
Lehrstuhl für Arabistik und Islamwissenschaft**

Dr. Bettina Gräf

12. Medienworkshop des Instituts für den Nahen und Mittleren Osten

Ton (und/im) Bild in arabischen Medien

11./12. Januar 2018

Ausgehend vom Selbstverständnis der Arabistik und Islamwissenschaft als Wissenschaften, die auf die Analyse von Texten (Arabisch, Hebräisch, Judeo-Arabisch, Türkisch, Persisch, Urdu etc.) spezialisiert sind, fragen wir in diesem Medienworkshop, mit welchen Methoden und Perspektiven wir andere Quellen, sprich Sound, Bild, Graffiti, Film etc., in unsere Forschung einbeziehen können, die ganz verschiedene Sinne ansprechen.

Dabei nutzen wir das Repertoire der Cultural Studies, Media Studies, Gender Studies, aber auch der Musik- und Filmwissenschaft und der Medienanthropologie und setzen uns mit unterschiedlichen Konzepten auseinander, wie z.B. die der transnationalen Kulturströme (transnational cultural flows), multinationalen Kulturindustrie (multinational cultural industry), Deterritorialisierung (deterritorialisation), Reterritorialisierung (reterritorialisation), Lokalisierung (localisation) und Mobilität (mobility).

Unser besonderes Interesse gilt dem Ansatz der Medienproduktion von unten („media production from below“), die auslotet, wie kleine und mittlere Medienakteure an einer globalen Bild- und Soundproduktion teilhaben. Wie nutzen Künstler und Aktivisten ihre Arbeit um politische Ziele zu formulieren und wie verändern sie politische Themen, so dass diese über den lokalen Rahmen hinaus verstanden werden? Damit zusammenhängend fragen wir weiter, wer adressiert wird und wie die Erwartungen von transregionalen Zuhörern und Zuschauern lokale Kunst- und Medienproduktion verändern oder ob es sich genau umgekehrt verhält?

Abendvortrag 11. Januar 2018

Rahina Muazu (Jos, Nigeria, Doktorandin an der Berlin Graduate School Muslim Cultures and Societies/Freie Universität Berlin)

„Femal Qur’an Recitation and Social Media Practices in Nigeria and Beyond“

Zeit: 18.30 Uhr (s.t.)

Ort: Geschwister-Scholl-Platz 1, Hörsaal M109

Workshop Programm

11. Januar 2018

(Moderation: B. Gräf)

- 10 Uhr Begrüßung durch Bettina Gräf (LMU)
- 10.15 - 10.45 Uhr **„Mashrou‘ Leila“** (C. Messerer/S. Thron-Bitzer)
- 10.45 - 11.00 Uhr Diskussion
- 11.00 - 11.30 Uhr **„Film und Filmusik: Al-irhāb wa-l-kabāb, Ägypten 1992“**
(I. Chang, L. Fischer, S. Ammari)
- 11.30 - 11.45 Uhr Diskussion

12. Januar 2018

(Moderation: I. Zakareviciute)

- 9 Uhr Begrüßung und Kaffee
- 9.30 - 9.50 Uhr **Gastvortrag**
„Netzwerke der Interaktion im arabischen Rap“
(Felix Wiedemann, Bamberg)
- Diskussion
- 10.00 - 10.20 Uhr **„Gender und Islam in transnationalen Medien“** (B. Kirsch, K. Schäffer)
- 10.20 - 10.40 Uhr **„Arabische Youtuber: Medienproduktion von Oben?“** (S. Zahren)
- 10.40 - 11.00 Uhr Diskussion
- 11.00 - 11.15 Uhr Pause
- 11.15 - 11.30 Uhr **„Jordanischer Trickfilm: Albūm al-Ḥayāt“** (M. Michels)
- 11.30 - 11.45 Uhr **„Colors of Protest and Remembrance: The Grafitti of Mohammed Mahmoud Street“** (R. Schmahl)
- 11.45 - 12.00 Uhr **„Bildsprache in jihadistischer Propaganda“** (Christina Hartmann)
- 12.00 - 12.15 Uhr Diskussion
- 12.15 - 13.15 Uhr Mittagessen mit Buffet

- 13.15 - 13.45 Uhr **„Beirut, Campji - ein Selbstporträt“**
(S. Beha, N. Limbourg, A. Mayrhofer)
- 13.45 - 14.00 Uhr **„Identität durch Identifikation: Ana lastu li von Maḥmūd Darwīš“**
(F. Prokopetz)
- 14.00 - 14.15 Uhr Diskussion
- 14.15 - 14.30 Uhr **„Mišārī al-‘ Afāsī – Koranrezitation als spirituelle Erfahrung“**
(J. v. Stieglitz)
- 14.30 - 14.45 Uhr **„Arab-Jewish Borderland – Judeo Arabische Lieder“**
(K. Klingelhöfer)
- 14.45 - 15.00 Uhr Abschlussdiskussion

Workshop-Literatur

- Appadurai, Arjun (1990) 1997 „Disjuncture and Difference in the Global Cultural Economy“, in Appadurai, A.: *Modernity at Large. Cultural Dimensions of Globalization*, Delhi: Oxford University Press, 27–47.
- Ehab Galal 2008 “Magic spells and recitation contests: the Quran as entertainment on Arab satellite television“ in *Northern Lights* Volume 6, 165–179.
- Kraidy, Marwan /Joe F. Khalil 2009 „Ramadan: Drama, Comedy, and Religious Shows in the Arab Sweeps“, in dies. *Arab Television Industries*, London: Palgrave Macmillan, 99-122.
- Maasri, Zeina 2009 „Introduction: Political Posters as Symbolic Sites of Struggle“ in dies.: *Off the Wall: Political Posters of the Lebanese Civil War*, London: I.B. Tauris.
- Hanan Toukan 2017 „Music, Borders, and the Sensorial Politics of Displacement in Jumana Manna’s ‚A Magical Substance Flows into Me‘“ in *Jerusalem Quarterly* 67, 117-123.

Additional:

- Said, Edward 1981 „The Politics of Interpreting Islam: Orthodox and Antiethical Knowledge“, in Said, E.: *Covering Islam. How the Media and the Experts determine how we see the rest of the world*, London: Routledge, 127-153.
- Salvatore, Armando, „Before (and after) the ‘Arab Spring’: From Connectedness to Mobilization in the Public Sphere“, *Oriente Moderno*, 91 (2011), 5–12.
- Van de Peer, Stefanie 2013 „Fragments of War and Animation: Dahna Abourahme’s *Kingdom of Women* and Soudade Kaadan’s *Damascus Roofs: Tales of Paradise*“ in *Middle East Journal of Culture and Communication* 6(2013) 151-177.